

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C., CANADA  
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.  
Published every day except Sunday and holidays by  
"THE CHINESE FREEMASON"  
PUBLISHERS LIMITED

(號五七第卷八十八第紙聞新)

Sat, July 9 1966 (Vol. 28 No. 75 Page 1)

天月宜	丙午年	七號小暑
日	五月廿一	己巳木柳
時	廿二	廿三
行	忌	遠行

每日箴言  
陣有雖戰  
本為勇而  
一子墨

年七〇九一於創者導先之報日華大拿加  
戶約特訊電期長之社訊通等社合，社聞新大拿加

日內亞，多明尼加共和國，以及阿根廷發生政變時，為何觀察立刻就可以判斷出發動政變者屬右或屬左呢？

無論如何，此一判斷力純由政治常識而來，並且再觀察該國未發生政變時的經濟狀態。

當然判斷發動政變者屬左屬右，並不單靠以上兩種原因就可判斷。政變後之國際動向及意向，並且仍得悉發動政變者的背景，出身等等。

目前的世界局勢中，皆以西方及共產主義為界線，另外中立者則視乎該國之經濟情況而已。

### 中美蘇三國影響世界目前政治形勢

(華盛頓加拿大社電) 當印尼，尼日內亞，多明尼加共和國，以及阿根廷發生政變時，為何觀察立刻就可以判斷出發動政變者屬右或屬左呢？

無論如何，此一判斷力純由政治常識而來，並且再觀察該國未發生政變時的經濟狀態。

當然判斷發動政變者屬左屬右，並不單靠以上兩種原因就可判斷。政變後之國際動向及意向，並且仍得悉發動政變者的背景，出身等等。

目前的世界局勢中，皆以西方及共產主義為界線，另外中立者則視乎該國之經濟情況而已。

### 北京發動數十萬人下鄉工作

## 華北麥造曲豆收

# 市民組隊助割

(北京九日路透電) 現值華北平原地區麥收豐收的農忙時期，今夏中共當局特發動數十萬軍隊，學生，公務員等逾數十萬人，紛紛組隊下鄉，加緊協助農民收割小麥。

在北京外圍一帶田野上，每日均可以見到此等，幫助割麥隊，在炎夏陽光曝曬之下，豎起紅藍標幟，配備悠揚的音樂和宣傳的廣播，鼓舞勇氣，大力協助農民工作。

經過整風後從新組織的北京市民黨委會，曾倡導一項特別夏季戰鬥助農收運動，鼓勵市民在此第三年五年經濟建設計劃中，爭取主動的地位。

據此間官方的報告，對今年小麥收成雖未有全盤的統計，但預測今年大部份的主要產麥地區豐收，比諸去年更佳。按照國外所發表的非官方估計，去年中共全國產麥量一億八千萬噸，而今年小麥產量估計有二億一萬噸。

北京城內的學校則均已停課，開始放假，下鄉工作隊則每日分別乘長途公共汽車(巴士)或大貨車，到城郊郊區的公社農場中，協助收割。

統計北京附近的六千二百平方公里地區，其中有三分之一的面積是屬於最優良的產麥地。

有等農場因為下鄉工作隊的協助，人力加倍，工作效率大增，當記者親訪距北京城約十五里的一個公社農場時，知道該公社已有工作人員三千四百人，却已獲得由城市派來的志願工作隊四千人，熱烈協助收割，正是事半功倍。

### 亞非作家聯席會議

### 抨擊美國擴大侵略

(北京九日路透電) 來自亞非兩洲四十七國的作家集北京連連舉行十二日會議後，現發表聯合文告，強烈指責美國擴大侵略的舉動，並呼籲從速停止其他國家的軍事行動，並呼籲從速停止其他國家的軍事行動。

此項文告亦有在各方面盡力援助越南人民抗美。

有等農場因為下鄉工作隊的協助，人力加倍，工作效率大增，當記者親訪距北京城約十五里的一個公社農場時，知道該公社已有工作人員三千四百人，却已獲得由城市派來的志願工作隊四千人，熱烈協助收割，正是事半功倍。

### 美將用一巨型雷達

(阿拉斯加美聯社電) 一座巨型雷達，將開始在阿拉斯加使用，該雷達能防止北美洲遭歐亞洲洲所發射出的火箭襲擊。

該雷達為一特製之雷達，八十四尺高，為美國邊防的一最早警報設備，此雷達尚有數個即使用。

此外空軍部報告，雷達共重一百八十五磅，能探測二千五百里以外之任何飛行物。

### 比時時后將產麟兒

(布魯塞爾路透電) 皇宮文告宣佈，比利時皇后貝拉與拉正懷孕中，估計約在本年秋產。

費伯奧拉於一九八〇年與比利時王寶都恩結婚，費伯奧拉現年三十八歲，內班牙人，曾育有兩次懷孕，兩次皆為早產，首次於一九六二年訪問法國時發生，另一次則於一九六三年早產。

該文告稱，皇后結婚五年來，已遭兩次早產，此次懷孕，應給予適當的保護，以便其能產下麟兒。

### 堅尼地受南非斥責

(約翰內斯堡路透電) 此間一份銷路頗廣之報章刊稱：部分美國政治領袖認為，美國在南非干涉任何事務，該報刊文稱：南非總理德克魯伊特堅尼地身上，似有錢，用於該報刊文無忌，干涉別國之內政，就可橫行無忌，干涉別國之內政。

羅拔堅尼地與南非訪問一週後，同至南非五天，彼提議美國政府亦應持改變南非現行的種別政策，使彼等在非洲內沒有種別及無色人種。

### 北越指控美機侵畧

(星加坡路透電) 北越對美國提出指控，指美機於星期四轟炸海防的住宅區及經濟學。

該報指北越通訊社發出，指北越已遭美機以火箭對海防港口之船隻射擊，並轟炸大歸仁市，該市位於北越首都河內北部四十里處。

該報指：此為美機在十天內第二次轟炸海防，為一項侵畧越南人民之新行動。

### 煤氣殺死廿五工人

(日本美聯社電) 警方宣佈，一條有六十五名工人工作的隧道，其中一洞內因注滿煤氣，在該洞內工作的二十五名工人被煤氣全部毒死。

獲救人員運用大抽氣機將煤氣抽出，並救回三十二名工人，其他工人則自行逃出，五名受傷之工人已送醫院救治。

一名被救回之工人敘述，彼與其他工人在隧道內工作，其中一名工人欲將火柴擦著，但火柴卻無著火，因此彼即向入口處狂奔，但未插入入口處時已昏倒在地。

### 越戰美軍不准辭職

(華盛頓路透電) 在越南參戰的五位美國軍官，現以最低的服役期限屆滿，因申請要求退伍，恢復平民生活，不獲上級的批准而致受困，現已向法庭控告國防部違犯法律。

其中四位軍官指國防部拒絕等辭職的請求，而強硬保留彼等在軍中參加卑劣的奴役戰爭，觸犯美國憲法修正條文第十三章禁止奴役的法律，而另一位則指控國防部侵犯其個人的基本人權。

該等軍官現已將此項案件向中央轄下的地方法庭，並控告陸軍及海軍等部長，不依法律執行任務，有失職責。

三位軍官上尉軍官卡利羅，愛德華，都振非沙等，現已向美國維吉尼亞州的山大地方法庭，控告陸軍部長史丹利里。

海軍少校巴爾杜夫則控告海軍部長保羅尼爾斯，另位海軍少校投訴保羅尼爾斯，控告海軍部長保羅尼爾斯。

該等軍官均屬正規的陸軍及海軍人員，據報應受戰時時薪，但被拒絕。

### 法英澳三總理會面

(倫敦路透電) 法國總理龐比杜，英國首相威爾遜，以及澳洲總理何爾特，昨日為英法加入共同市場問題，在此間進行商談。此商談非正式之會談，在商談中，三位國家的高級人員，曾討論最近法法在太平洋試驗核子爆炸之問題，此外，威爾遜與龐比杜二人亦討論及法法之間的航空關係。

官方消息稱，英國外交部長史朝活曾對法法外長馬維爾二人，亦參加以上之會談，史朝活對馬維爾稱，彼希望法法能參加一九六三年所定之局核子試驗條件，此外，龐比杜表示，法法退出北約後，仍會站於各盟國之旁。

### 美報業勞工關係劣

(東京美聯社電) 美國勞工部長特納稱，在美國所有企業工業的勞工關係中，報業的勞工關係，為全最三種不良勞工關係之一。

特納稱，報業的勞工關係，與鋼鐵業，及汽車業的勞工關係，在對立的局面，而且各報業的勞工關係，使彼間的關係，在長時期後，仍無絲毫進展。

彼等仍稱，報業中的工作者，每個人所關心者很複雜，同一意見，無論在何種情況之下依然如此。

特納最後稱，沒有一個人希望報業工作，今日已已返雲。

### 東德兵力逐漸加強

(東柏林路透電) 東德國防部長何夫文稱，自一九五六年起，十年之內，東德的空軍，海軍力量已大量的增加。

何夫文將軍稱，自一九五六年起，蘇製之提五十五型坦克已代替提五十四型之坦克，空軍方面，已擁有在任何天氣下皆可起飛作戰之米格機，海軍則於一九五七年時，已有數艘能發射火箭之軍艦。

陸軍火力方面，已擁有巨型口徑之大炮，及輔助性的野戰炮，以及反坦克炮及戰術火箭。

另兵力及兵工廠方面亦大量的增加，小型武器及汽車皆由東德自製。

### 赤身屍體臥水溝內

(雲訊) 昨日，在雲南曲林之內，因發現一名赤身的屍體，在該處玩耍，而引起了警察對該名赤身屍體的母親，廿六號安眠，玉比夫人之赤身屍體臥在水溝內。

玉比夫人於星期四日替她的六歲孩子洗了生之數小時後，被人用她自己的長褲，將她縛死。

此案之唯一證人，是六歲的小孩，故只有他始能證實謀殺者為誰。

加路們已經出動，作更慎密的調查，警察曾詢問數人，但直至現在仍未捕獲犯人，玉比先生，原本在伏擊約輸工作，今日已已返雲。

### 法會允明機越領空

(華盛頓路透電) 外交方面消息透露，法法曾表示，當彼等退出北大西洋公約後，可能仍允盟國軍用飛機來往領空之間，此消息尚未獲得證實。

另該消息並認為，在次一層方面，法法未來仍可能借用北約之雷達網，作為防衛工具之一。

如未來法法退出北約後，仍允許盟國軍機來往領空，則為法法談判之重要一環，如盟國不獲得法法允許飛越領空，此間則將於近日內在北大西洋公約上討論，此一公約為北約組織中一非軍事性的部門。

### 煤氣殺死廿五工人

(日本美聯社電) 警方宣佈，一條有六十五名工人工作的隧道，其中一洞內因注滿煤氣，在該洞內工作的二十五名工人被煤氣全部毒死。

獲救人員運用大抽氣機將煤氣抽出，並救回三十二名工人，其他工人則自行逃出，五名受傷之工人已送醫院救治。

一名被救回之工人敘述，彼與其他工人在隧道內工作，其中一名工人欲將火柴擦著，但火柴卻無著火，因此彼即向入口處狂奔，但未插入入口處時已昏倒在地。

### 蘇三天射兩枚衛星

(莫斯科路透電) 蘇聯昨日發射一枚無人駕駛「高士」一三號人造衛星至太空中。

塔斯社報導：所有在太空軌跡環繞之衛星，其條件皆很正確，昨日之衛星仍為太空科學研究之用。

此為蘇聯在三天內，第二、射入太空之火箭，三天所發射者為「寶順」三號，一枚重之人造衛星。

自一九六五年三月十八日，李安諾夫在太空漫遊後，蘇聯即沒公佈太空人升空之消息。

### 越戰美軍不准辭職

(華盛頓路透電) 在越南參戰的五位美國軍官，現以最低的服役期限屆滿，因申請要求退伍，恢復平民生活，不獲上級的批准而致受困，現已向法庭控告國防部違犯法律。

其中四位軍官指國防部拒絕等辭職的請求，而強硬保留彼等在軍中參加卑劣的奴役戰爭，觸犯美國憲法修正條文第十三章禁止奴役的法律，而另一位則指控國防部侵犯其個人的基本人權。

該等軍官現已將此項案件向中央轄下的地方法庭，並控告陸軍及海軍等部長，不依法律執行任務，有失職責。

三位軍官上尉軍官卡利羅，愛德華，都振非沙等，現已向美國維吉尼亞州的山大地方法庭，控告陸軍部長史丹利里。

海軍少校巴爾杜夫則控告海軍部長保羅尼爾斯，另位海軍少校投訴保羅尼爾斯，控告海軍部長保羅尼爾斯。

該等軍官均屬正規的陸軍及海軍人員，據報應受戰時時薪，但被拒絕。

### 法英澳三總理會面

(倫敦路透電) 法國總理龐比杜，英國首相威爾遜，以及澳洲總理何爾特，昨日為英法加入共同市場問題，在此間進行商談。此商談非正式之會談，在商談中，三位國家的高級人員，曾討論最近法法在太平洋試驗核子爆炸之問題，此外，威爾遜與龐比杜二人亦討論及法法之間的航空關係。

官方消息稱，英國外交部長史朝活曾對法法外長馬維爾二人，亦參加以上之會談，史朝活對馬維爾稱，彼希望法法能參加一九六三年所定之局核子試驗條件，此外，龐比杜表示，法法退出北約後，仍會站於各盟國之旁。

### 東德兵力逐漸加強

(東柏林路透電) 東德國防部長何夫文稱，自一九五六年起，十年之內，東德的空軍，海軍力量已大量的增加。

何夫文將軍稱，自一九五六年起，蘇製之提五十五型坦克已代替提五十四型之坦克，空軍方面，已擁有在任何天氣下皆可起飛作戰之米格機，海軍則於一九五七年時，已有數艘能發射火箭之軍艦。

陸軍火力方面，已擁有巨型口徑之大炮，及輔助性的野戰炮，以及反坦克炮及戰術火箭。

另兵力及兵工廠方面亦大量的增加，小型武器及汽車皆由東德自製。

### 玉比夫人被謀殺

(雲訊) 昨日，在雲南曲林之內，因發現一名赤身的屍體，在該處玩耍，而引起了警察對該名赤身屍體的母親，廿六號安眠，玉比夫人之赤身屍體臥在水溝內。

玉比夫人於星期四日替她的六歲孩子洗了生之數小時後，被人用她自己的長褲，將她縛死。

此案之唯一證人，是六歲的小孩，故只有他始能證實謀殺者為誰。

加路們已經出動，作更慎密的調查，警察曾詢問數人，但直至現在仍未捕獲犯人，玉比先生，原本在伏擊約輸工作，今日已已返雲。

### 法會允明機越領空

(華盛頓路透電) 外交方面消息透露，法法曾表示，當彼等退出北大西洋公約後，可能仍允盟國軍用飛機來往領空之間，此消息尚未獲得證實。

另該消息並認為，在次一層方面，法法未來仍可能借用北約之雷達網，作為防衛工具之一。

如未來法法退出北約後，仍允許盟國軍機來往領空，則為法法談判之重要一環，如盟國不獲得法法允許飛越領空，此間則將於近日內在北大西洋公約上討論，此一公約為北約組織中一非軍事性的部門。



### 愛情事業困擾少婦越洋輕生



各地通訊

(澳門訊) 竹園園舍別墅，昨天發生一宗女住客神秘昏迷房中事件，初步推測是服食了某種藥物，經送山頂醫院洗胃後，仍未甦醒，有關這位神秘女住客昏迷的原因，據說是愛情事業的困擾。這位神秘女住客名林麗，廿七歲，中山人，六月十九日下午五時左右，乘三輪車到金屋別墅開房的，當時身穿口地藍色碎花的唐裝衫褲，帶着一個紅色膠旅行袋，一個香港某公司的膠載物袋和一個黑色手袋，在金屋別墅開房，日租十五元，開房後，便在房內休息，晚上十時左右，請工友阿賢替她叫了一碟排骨飯回來吃，但吃了不到一半便說味道不好，不再吃了，飯後吃了一個橙便上房門睡覺。

到前(廿)日下午三時，林麗才起床，據她對工友說，她從未過澳門，不識澳門的街道，這次因為有一位女戚由大澳來澳，她來澳門接這位女戚，說完便外出，到下午五時許，帶了一些東西回金屋別墅，面有笑容，請工友們煮茶，在別墅內逗留了兩小時，到晚上七時，又再外出，大約晚上九時再回到金屋別墅，片刻之後又外出買生果，帶了幾斤橙回來，又再買了三份香港報紙回來，關上房門休息。

據說，前晚深夜十一時許，有一位工友看見林麗由房中出來，把一包用報紙包着的東西拋在垃圾袋，據她是燕皮了班，由另一位工友林玲接班，林玲在

### 全加華僑攝影比賽

(加東多明度專訊) 加東多明度中華基督教青年會攝影學會，自創辦以來，迄今已有二年多歷史了，其宗旨為提倡僑胞對攝影藝術之興趣，研究，共同切磋攝影，以求減少不必要之損耗，而節省時間財力和精力，踏上攝影的捷徑，去年曾舉辦安省華僑公開比賽，參加者甚眾，成績斐然，今年承各省各界要求，特擴充全加華僑攝影比賽，故定名為全加華僑攝影比賽，分黑白及幻燈片兩組，黑白組相片以八乘十起至十六乘二十，幻燈片組以八乘六及二乘二為限，參加兩組之相片不限題材，不限張數，每



### 華裔律師目中的「新中國」

本報記者一【十四】

為什麼新中國要進行此種運動呢？此種運動是訓練「接班人」而已，中國人「父傳子」，延續後代，只是一種家族的私念，而非一種國家的觀念，「接班人」是中國一向的觀念，不過現在將之擴大以國家為目標，讓我們中國永遠存在於世界上。

為了國家，我們只能以「私人利益」的小前題，而必須以「國家的利益」為大前題，不但只是口頭上的「為國」，而且整個地以「國」的觀念，始能有實際的成功。

「舊中國中，「國家至上」，「民族至上」，却變了「家族」至上，人民，農民却至下，此種思想造成了舊中國的悲觀，慘不忍言，倘若舊中國能言行相符，則不致如斯。

新中國是須要「新人」，而這種新人必須言行一致，故此最近所謂「清算」，只是針對着思想而非對人，是這次運動的最重要意義。

此次運動，評論者，包括農工等，或評謂：農工之智識低，怎能可以評論文化，但是農工們的經驗豐富，可以評論文人的實際思想，孔夫子教法，是實踐人生活，而非空口講白話，若又只憑思想，所寫出來之文章，只是適合於比於象牙塔尖的人物，而非給予一般民衆，不合時代，而文人在農工之批評下，可以三省其身，而予修正他們的思想，走向實際的途徑上去，此是此次運動的最大特點，也是最有意義的一點。

最後，周律師指出，雖然中國現在各方面都獲得了進步，然而從一個廢墟中，建立一個現代化的強大國家，並非十年八年之事，而必須給予數十年的時間，始能有希望，而且即使使用數十年的時間而建立一個強大國家，亦是一個奇蹟，然而此種奇蹟是全國人民約努力，團結而來。

### 李佑華翁喪禮哀榮

(卡技利訊) 本埠前業亞美出入口商，現營買賣經紀，兼代理旅行飛機票，總統船票，旅行社主人，歷任本埠國民黨分部委員，總支部評議員，李佑華翁名譽理事長，紅羽會會員，李翁於六月廿七日晨，覺頭部不適，遂醫喝入院調治，詎入院數句鐘，因腦沖血過甚，舉石罔效，竟於與世長辭，噩耗傳播，聞者咸以李翁生平為人，無不感佩與悲，今老成凋謝，莫不為惋惜，各社團領袖，聯袂赴府上唁慰夫及其公子，並洽辦喪禮事宜。

昨六月廿日午後三時，假座亞美因好路威殯儀館出喪，是日其禮堂佈置肅穆，由溫牧師道榮主持一切。

奠禮開始，由佐佐木布郎彈琴，伏市唱詩，溫牧師講李翁生平及李翁生前行狀，隨請雲華李氏總公所冷虹，分所李鈞銘，城埠分所李新明，卡城李氏分所羅克，雲華國民黨總支部代表潘仲謙，卡城國民黨分部代表馬德本，救國分會謝侃，僑校黃良石等代表次第獻花，再由溫牧師代表家屬答謝，祈禱祝福，家屬行最後奠禮，由三名西友及潘仲謙，馬德本，林光輝，名譽扶柩前導，扶柩李紹棠，李偉林，李銳林，吳啓良，吳占美，林佐民扶柩上車，李壽眉，李宜奕派利市，由四名交通警車前導，直至西北邊皇后墳場安葬，素車數十隨行，花圈百餘，唁電有亞省省長長壽，亞省省督麥嬌尤，雲華中加籍民會，寧陽會館，國民黨總支部，李氏總公所誄詞等，備極哀榮。

### 醫中 鳳金林 雄國曾

地址：550 Prior St. 電話：254-4618

主治：跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃痛喉症 濕毒瘰癧 瘰癧痔瘡 鼻竇炎症

承接裝修土木工程  
新電話 RE 8-3422

### 新運到

大塊粽葉 大紅灰蛋  
花旗糯米 唐山糯米  
親花生肉 去壳綠豆  
新栗肉干 大粒蝦米  
海藻牌鮑魚

LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MU3-7451 MU5-8950  
256 B. Pender St. Vancouver 4, B.C.

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。  
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。  
適合家庭，餐館，及各種裝飾。  
華麗美觀，保證經濟耐用！

簡氏有限公司  
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B.C.  
電話 683-1724

勸君趁機嘗鳳點  
何愁風雪擁藍關  
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B. C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-3953

### 總統船海上旅行 最舒適

本公司竭誠僱用服務，備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山乘火車接駁溫哥華，船上分設頭等及經濟位，房位舒適，設備豐富，招待週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下列地址函詢，無任歡迎。

船名	由三藩市開	由溫哥華開
威利夫蘭	五月廿一	六月十四
威利夫蘭	六月廿三	七月十五
威利夫蘭	七月七日	七月廿九
威利夫蘭	八月十四	八月廿六
威利夫蘭	八月廿九	九月十一

QUON ON COMPANY LTD.  
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1028

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
412 KENFEN ST. MU4-1377

△什貨生意出賣  
七千元。另點貨。每月舖租  
壹百八十元。長批約。每月  
生意約六千元。

吳國華辦事處啓

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

### 新到唐山瓜菜

鮮蓮藕 冬瓜仔  
大幫應市

WING LUNG CO.  
427 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734

### 新到

洋塘蓮藕 唐山冬瓜  
桂林馬蹄 大肉參薯  
新坑鮑魚 豉汁鮑魚  
海藻牌鮑魚 派潭涼粉草

那華斯高沙銀行  
六年儲蓄証券  
每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種儲蓄券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換儲蓄券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多三分之一。

儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇  
閣下可買入無限額儲蓄券，共分七種：  
一十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。

保證安全  
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。  
可在任何時期兌換現金  
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取現金及利息。

Scotia BANK  
THE BANK OF NOVA SCOTIA

Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

### 總代理

著名老字號  
怡厥齋酒廠  
陳太吉酒廠  
各式醇舊藥酒  
珍貴飲料 人人讚好



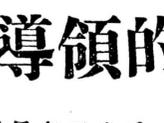
格 言  
昔人有言：天下事，不因後錯，世道，天下事，不因後錯，世道，天下事，不因後錯，世道...



越共領導人物  
又據左派報紙報導，越共軍的副司令是阮氏定，現年四十六歲，出生於南越中部的檳榔嶼...



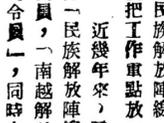
宋賢宗澤  
宋賢宗澤，字汝霖，義烏人，元祐進士，有文武才，二帶北狩，以副元帥從磁州入援...



燈謎的由來  
歷代文人寫了許多謎語，宋代有「文戲」，明朝有「千文虎」等書，清代學者俞樾也寫了「餘韻圖燈謎大觀」...



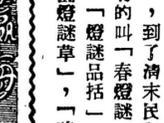
貧士四詠  
近年物價高漲，人民生活益趨艱苦，偶見曲園尊人俞樾清先生「貧士四詠」詩，刻畫窮人窘狀，足為今日各貧苦大眾寫照...



張作霖外傳  
段之貴雖是他的頂頭上司，但終因條件不如張作霖好，所以，事無不聽張作霖的，後來驅逐他這也是段之貴老實當皇上破壞共和應得的報應...



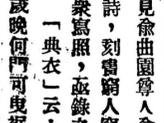
避債  
人轉轉眼，劫後殘年債未償，戶戶如來來，台高豈易易窮鄉，花源源恨迷津久，茶味排從入世嘗...



詩人節  
端陽競渡楚江中，潑浪詩人共賽龍，夾岸紅榴花照眼，滿堤綠柳影兜風...



黃明油色  
屋舖內外油色，屋頂修補及換水筒，清潔潔水筒，煙通，屋外土磁古工...



陳計成花屋  
四時鮮花，精選花籃花圈花球，價格相宜，倫胞光顧，無任歡迎...



周愛權  
精配各種時時眼鏡，兼修裝配之舊眼鏡，J. K. CHOW OPTOMETRIST...

大量新貨 應時運到：拾淨糯米、水草棕葉、去壳綠豆、大紅咸蛋、新栗肉干、五彩皮蛋、鮮明蝦肉、合時水貨、贈送：「東蝦菜譜」

新到水貨 鮮蓮藕、生南羌、鮮馬蹄、靚粉葛、大紅灰蛋、海哲皮、五彩皮蛋

宛地群民治黨職員表 執行委員：林洪昌、陳榮發、蔡冠群、周瑞仕、黃榮才、李雄輝、黃非之、黃榮才、李雄輝、黃非之

九龍公司 新到香燕片、辣椒燕菊、味道鮮美、承接做長衫、片打街東卅五號、電話：681-9969

黃明油色 屋舖內外油色、屋頂修補及換水筒、清潔潔水筒、煙通、屋外土磁古工、承接修理水電、大小工程、一律歡迎、價廉安當、日間電話：754-1168、夜間電話：681-9706

陳計成花屋 四時鮮花、精選花籃花圈花球、價格相宜、倫胞光顧、無任歡迎、地址：609 ARGYLE ST. 電話：RA 5-0417

利源記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD. 280 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

宛地群民治黨職員表 候補執委：林洪昌、陳榮發、蔡冠群、周瑞仕、黃榮才、李雄輝、黃非之、黃榮才、李雄輝、黃非之

九龍公司 新到香燕片、辣椒燕菊、味道鮮美、承接做長衫、片打街東卅五號、電話：681-9969

黃明油色 屋舖內外油色、屋頂修補及換水筒、清潔潔水筒、煙通、屋外土磁古工、承接修理水電、大小工程、一律歡迎、價廉安當、日間電話：754-1168、夜間電話：681-9706

周愛權 精配各種時時眼鏡、兼修裝配之舊眼鏡、J. K. CHOW OPTOMETRIST、514 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話：MU 5-5938

請用透明型造膠質 保護社會保險証件 加國中央政府，現已開始發給社會保險証件，以代替失業保險証件...

I. P. Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MU 3-3659

宛地群民治黨職員表 執行委員：林洪昌、陳榮發、蔡冠群、周瑞仕、黃榮才、李雄輝、黃非之、黃榮才、李雄輝、黃非之

九龍公司 新到香燕片、辣椒燕菊、味道鮮美、承接做長衫、片打街東卅五號、電話：681-9969

黃明油色 屋舖內外油色、屋頂修補及換水筒、清潔潔水筒、煙通、屋外土磁古工、承接修理水電、大小工程、一律歡迎、價廉安當、日間電話：754-1168、夜間電話：681-9706

周愛權 精配各種時時眼鏡、兼修裝配之舊眼鏡、J. K. CHOW OPTOMETRIST、514 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話：MU 5-5938

請用透明型造膠質 保護社會保險証件 加國中央政府，現已開始發給社會保險証件，以代替失業保險証件...

I. P. Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MU 3-3659

各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 各式九號奇化街 (近福街西邊半個街口)

竹林園酒家 特設外賣部 著名食譜 大筵小酌 備菜豐美 專車送上 三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當 免費送餐時間：下午四時至上午十時 電話：683-1935

RAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 宜僱店員 本公司宜僱男性店員，協理雜務，須有普通中文程度，及做事能負責，誠實可靠者為合格，待遇從優，如有意工作者，請來本公司面談。

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 895 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 2-2244





### 初次台演觀音戲神童

△青春玉女林鳳，飾派外生林家聲，在修行的觀音神童，紆尊降貴，為老弱無告受凌辱的男女孀孀們服務，不辭勞苦。同時為了對父報盡孝，不惜斷臂挖目來醫治她父親的痼疾。

### 怎樣知道要下雨

古人有一「觀雲即雨」的話，民間也有一句諺語，叫做「天黃有雨」，這二句話的意思，是說「天柱濕潤了或天發黃色，便不久要下雨了」。

因為在下雨之前，大氣裏所含的水氣特別多，有一部分凝結在塵埃上，塵埃的體積就增大了，因此黃色光散射最多，天空便呈現黃色，我們看天空顏色的變化，就知道快要下雨了。

在早晨或傍晚的時候，天空裏常會發生燦爛美麗的光輝，我們叫它做「霞」。早晨在東方天空出現的是早霞，傍晚在西方天空出現的是晚霞，它給天空染上了燦爛的光彩，但是這種現象的預示是怎樣發生的呢？

霞的發生，實際上也是大氣裏的灰塵和空氣分子對光散射所起的，早晨和晚上的太陽通過大氣層的距離，比正午時太陽通過大氣層的距離要大三十二倍，同時灰塵和空氣分子大部分集中在下層大氣裡，太陽光通過這層大氣層時，碰到灰塵和空氣分子比正午多三十倍，太陽光裏的紅、橙、黃等色光在途中完全被散射，因而形成了美麗的霞。

如果透過來的光射到天空的雲層上，被雲層散射，這時天空就會染成紅色。看霞的顏色，也可以知道天晴還是下雨，因為霞的顏色和大氣裏所含的水汽有關係，大氣裏所含的水汽越多，霞的顏色越紅，當空氣的氣壓迫近之前，空氣濕度必然增加，所以，出現顯明的紅色，或橙紅色霞時，表示大氣裏的水汽增加，也就是下雨的預兆，諺語說，「早霞不出門，晚霞行千里」，就是民間從觀察早霞晚霞得來的經驗之談。

洗人介紹，在酒家開個席，請幾位晚飯，並引薛老明相見，說老明是地產商，道謝意思，要求鏡叔收為弟子。鏡叔見老明中得清目秀，個個不凡，面前孔聖，身材修長，頗能適合當時觀衆的眼光，足够一個名伶的條件，如果肯用心學習，前途定有希望。可是細小觀察之下，覺得老明學止之間，整個執棒子弟典型人物，手上戴有光芒四射的鑽石戒指，同時和金龍態度異常親暱，槍為涉足花叢的人，一望而知，頗有「有情，便知道是「老契」而不是一「徒弟」了。

收徒弟是一個問題，她們是老契或徒弟，却是另一個問題，鏡叔自然不加以此理會，不過他覺得普通人學戲，必須刻苦耐勞，像老明這種「二世祖」態度，當然不肯接受，怎能夠成爲人上人？鏡叔首先便將學戲的種種困難，向金龍陳述一番，誰知金龍竟誤會他的意思，自作聰明，侃侃說道：「鏡叔，戲班情形我總知道十分清楚，不瞞你說，我也認識不少大老倌，

林鳳的近代「觀世音」，在戲路來說，她雖年青，但藝術經得起觀衆考驗，經得起時代考驗的女明星，因此她能够「將人比已，設身處地」的個性就顯得非常凸出，能坐在銀幕前的觀衆，感到看的是戲中這個人物，而非在看林鳳，她的藝術表演，造詣殆已抵達昇華境界。

林家聲：誰人都知道他已故伶王薛覺先的入室弟子，他年青英俊，演技瀟灑，在「觀世音」的搭配林鳳兼任陣腳，同場加上出色的演員陳寶珠、鄭碧影、丁鳳、金艷芳、鄭君綿、牡丹綠、葉、相得益彰，人物真實，故事合理，寫母子之愛，寫師徒之情，寫邪正之分。寫離惡之爭。林鳳大施佛法，三眼紅孩兒，吐真火，紅顏化白骨，施妖術，聖嬰紅孩兒變老人，陳寶珠三次戲弄觀世音，三木圍攻大天尊，三戲豬八戒，特技鏡頭，巧奪天工，魔幻攝影，變化無窮。

塘西花月痕 第十一節：上海 「花國總統」金龍

後因伶人某起，必要多置私伙衣服。「人心內造」這份三堆：一堆徒弟作用度，一堆作添置私伙之用，另一堆則孝敬師父，——即師父佔三分一。老五從來不敢「開山」徒弟，藉口沒有時間指導，不想誤人，叫徒弟另明高明。

金龍偶然從老五口中，聽到一位工架武生「梵音鏡」的大名，這位鏡叔，原是武生王新華的徒弟，聲價頗高的徒弟，體貌軒昂，年少英俊，深得師祖賞識，一開口便批評他預祝他「逾萬」——意思是說他有權位過萬銀老倌的資格，三四十歲前，「滿萬銀老倌」不愧是一「天頂老倌」了。鏡叔天生的命，「醉倒騎驢」等劇，唱起來聲如玉簫，暗似梵音，故有「梵音鏡」之稱。金龍特別

先義兄趙社田字瑞叔父新會古井霞露田寮人痛於中華民國五十五年六月廿六日晨病終於中央醫院享壽七十有九歲由趙社田代理喪事於七月四日下午一時假座維多利亞酒店舉行喪禮出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨友誼賜臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

惠賜芳名 恕不稱呼  
林煥榮合家 李鏡光合家  
趙天水堂 趙錫昌合家 林煥榮合家  
趙榮發趙錫昌趙錫祥趙錫民全 趙汝禮  
趙南南趙錫昌趙錫全 牛隆揚趙錫  
趙學納趙錫全 廖仁興廖華帝林學齊全  
林時仰何發祥馬世鏗鄭明全 趙錫明  
鄧邦健張培斌全  
（奉車） 洪門民治黨 趙權社  
洪門民治 趙榮發合家 林煥榮合家  
關邦健張培斌趙錫明全 余喜  
如有錯漏 希爲見諒

先考謝日永字集聲鄭公府君于一九六六年六月廿七日病終於西人中央醫院享壽八十餘歲不幸等遠居祖國噩耗傳聞悲慟之餘不克親視含殮謹遵禮成服幸蒙雲埠諸親友及南平別墅代理喪事於七月五日下午五點鐘假座丹維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

雲埠建權社鳴謝經費  
由壹九六五年十二月  
至一九六六年六月尾止  
林時仰十五元 周錫炳 呂全夫  
白蘭統天賜 曾傳忠 葉洪認 羅華俊  
羅錫安 黃世豐 每五元  
曹恒明 曹學秀女士 黃鳳珍女士  
李天培 何登連 胡其光 鄭建業  
伍子彰 鄭榮勝 袁克 馬世信  
黃寶琛 每三元  
黃偉 余修森 路珍 岑如 陳月亭  
廖麗霞 李民生 每式元五  
馬汝軒 鍾高 黎祥 李樂九 羅社  
衛積昌 梁錫昌 陳福如 林卓林 伏  
每式元  
黃添 唐日連 馬悅基 關祥生  
每壹元五 周山狗會元

宜千人摘地菓  
免費居住。工價比去  
年高。地菓甚多。有  
意者請撥電話 11-851-2380  
Gannon Farm 洽商。

宜五百人摘地菓  
如有意者請於下午七點半後與牛仔接洽。電話 254-3868 地址 683 E. Pender St.

雲埠建權社鳴謝經費  
先考謝日永字集聲鄭公府君于一九六六年六月廿七日病終於西人中央醫院享壽八十餘歲不幸等遠居祖國噩耗傳聞悲慟之餘不克親視含殮謹遵禮成服幸蒙雲埠諸親友及南平別墅代理喪事於七月五日下午五點鐘假座丹維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

雲埠建權社鳴謝經費  
先考謝日永字集聲鄭公府君于一九六六年六月廿七日病終於西人中央醫院享壽八十餘歲不幸等遠居祖國噩耗傳聞悲慟之餘不克親視含殮謹遵禮成服幸蒙雲埠諸親友及南平別墅代理喪事於七月五日下午五點鐘假座丹維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

雲埠建權社鳴謝經費  
先考謝日永字集聲鄭公府君于一九六六年六月廿七日病終於西人中央醫院享壽八十餘歲不幸等遠居祖國噩耗傳聞悲慟之餘不克親視含殮謹遵禮成服幸蒙雲埠諸親友及南平別墅代理喪事於七月五日下午五點鐘假座丹維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

雲埠建權社鳴謝經費  
先考謝日永字集聲鄭公府君于一九六六年六月廿七日病終於西人中央醫院享壽八十餘歲不幸等遠居祖國噩耗傳聞悲慟之餘不克親視含殮謹遵禮成服幸蒙雲埠諸親友及南平別墅代理喪事於七月五日下午五點鐘假座丹維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

雲埠建權社鳴謝經費  
先考謝日永字集聲鄭公府君于一九六六年六月廿七日病終於西人中央醫院享壽八十餘歲不幸等遠居祖國噩耗傳聞悲慟之餘不克親視含殮謹遵禮成服幸蒙雲埠諸親友及南平別墅代理喪事於七月五日下午五點鐘假座丹維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

宜炒鑊一名  
如買者請於下午四時電話 423-8211

乾洗店宜婦女長工一名  
要講廣東話。有意者請到五四四號域多利街洽商。

OCEAN BAY 柏文名租  
位於 885 CONOX ST. 設備完善兼備音。一個睡房。寬大室內游泳池。兩個蒸氣浴室。運動或健身室。廣闊內院。老幼均適宜。租金相宜。

葉仔雜貨店出賣  
主人因急離埠。割價平賣。每日生意二百餘元。取價六千五百元。另另員。祇計貨價。不必定時。舖裏有住房式個。如合意請下午六時以後電話 252-8888

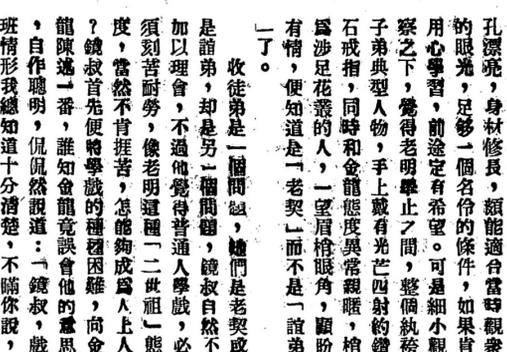
亞省餐館出賣  
本餐館位於三山埠。地位適中。裝置新穎。并有樓上住家。現因人力缺乏。願將全盤生意連實業出賣。如有僑胞欲買此業者。函商面議均可。  
I. B. CAFE, THREE HILLS, ALTA.

代謝  
先義兄趙社田字瑞叔父新會古井霞露田寮人痛於中華民國五十五年六月廿六日晨病終於中央醫院享壽七十有九歲由趙社田代理喪事於七月四日下午一時假座維多利亞酒店舉行喪禮出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨友誼賜臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

中華民五十五年  
域埠建權社職員表  
正社長 周逸遜 副 林樹森  
正文書 胡福海 副 周錫球  
正副交 鄧子才 副 林福壽  
正財政 周伯昌 副 陳本初  
正監督 林德義 副 梁祐選  
宣傳 雷德輝 副 黃棠 廖廣勝  
幹事 黃社輝 甘煥松 周瑞廣  
催收 崔旋 魏華 趙鴻欣  
核數 阮杰 趙仕照 唐自瑾  
庶務 林福壽 周錫球 魏茂秀  
陳榮 岑榮貴 魏茂秀  
全體男女社員

建權總社實業部職員  
正總理 陳錫鏞 副 劉洪浩  
正文書 周本初 副 阮杰  
正外交 林福壽 副 陳榮然  
正監督 梁祐選 副 林卓  
正財政 黃德輝 副 陳成  
正核數 李榮森 副 阮杰  
董事 黃榮秀 周錫球  
湯茂成 關祥生  
陳繼倫 馬心民

現在是為前途  
而開始儲蓄的時候  
銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有什么大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，較有更多的分行為你服務。請到離你最近的分行訪問。



CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

獨市唐人西廩室  
本室位於埠中心，生意興隆，因各股東別有所圖，所以取價從廉，實價廉宜，各方僑胞，如有意買者，請到面議，均中意。

雲埠建權社鳴謝經費  
先考謝日永字集聲鄭公府君于一九六六年六月廿七日病終於西人中央醫院享壽八十餘歲不幸等遠居祖國噩耗傳聞悲慟之餘不克親視含殮謹遵禮成服幸蒙雲埠諸親友及南平別墅代理喪事於七月五日下午五點鐘假座丹維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

雲埠建權社鳴謝經費  
先考謝日永字集聲鄭公府君于一九六六年六月廿七日病終於西人中央醫院享壽八十餘歲不幸等遠居祖國噩耗傳聞悲慟之餘不克親視含殮謹遵禮成服幸蒙雲埠諸親友及南平別墅代理喪事於七月五日下午五點鐘假座丹維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

雲埠建權社鳴謝經費  
先考謝日永字集聲鄭公府君于一九六六年六月廿七日病終於西人中央醫院享壽八十餘歲不幸等遠居祖國噩耗傳聞悲慟之餘不克親視含殮謹遵禮成服幸蒙雲埠諸親友及南平別墅代理喪事於七月五日下午五點鐘假座丹維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

雲埠建權社鳴謝經費  
先考謝日永字集聲鄭公府君于一九六六年六月廿七日病終於西人中央醫院享壽八十餘歲不幸等遠居祖國噩耗傳聞悲慟之餘不克親視含殮謹遵禮成服幸蒙雲埠諸親友及南平別墅代理喪事於七月五日下午五點鐘假座丹維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

雲埠建權社鳴謝經費  
先考謝日永字集聲鄭公府君于一九六六年六月廿七日病終於西人中央醫院享壽八十餘歲不幸等遠居祖國噩耗傳聞悲慟之餘不克親視含殮謹遵禮成服幸蒙雲埠諸親友及南平別墅代理喪事於七月五日下午五點鐘假座丹維街暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山墳墳場切蒙諸親友蒞臨花圈輓聯執紼素車禮行高誼隆情存存均感德此代謝

